

DOLCE & GABBANA
smeg

Sicily is my love



Dolce&Gabbana i Smeg udružuju kreativne snage kako bi stvorili *Sicily is my Love*, novi jedinstveni projekt *Made in Italy*. Novu kolekciju malih kućanskih aparata proizvodi Smeg s nepogrešivim Dolce&Gabbana štihom.

Tosteri, citrusete, kuhala za vodu, blenderi i kuhinjski roboti ukrašeni zlatnim limunima, agrumima, opuncijama i žarko crvenim trešnjama samo su neki od tipičnih mediteranskih ukrasa.

Svi simboli estetike neraskidivo povezani sa Sicilijom, domom duša Domenica Dolcea i Stefana Gabbane, i općenito s Italijom i njezinom kuhinjom čiji je tumač izvrsnosti Smeg od uvijek bio.

Dolce & Gabbana and Smeg join creative forces to create Sicily is my Love, a new unique project Made in Italy.

The new small appliances collection is produced by Smeg with an unmistakable Dolce & Gabbana touch.

Toasters, citrus juicers, kettles, blenders and stand mixers all decorated with gold lemons, citrus fruits, prickly pears and bright red cherries are just some of the typical Mediterranean decorations.

All symbols of an aesthetic inextricably associated with Sicily, home to the souls of Domenico Dolce and Stefano Gabbana, and more generally with Italy and its cuisine of which Smeg has always been an interpreter of excellence.



MADE IN ITALY



Kuhinjski robot / Stand Mixer

10 brzina s funkcijom postupnog pokretanja • Tijelo od lijevanog aluminija • Posuda od nehrđajućeg čelika zapremine 4,8 L • Planetarna rotacija • Direct Drive motor snage 800 W

10 variable speeds with Smooth start • Die-cast body • Stainless steel 4,8lt bowl • Planetary movement • 800W direct drive motor

Kuhinjski robot / Stand Mixer

Eksplozija boja i živosti: zlatno žuta boja limuna, vatreno crvena boja trešanja, intenzivna boja sicilijanskog neba i zelena boja indijske smokve. Boje sjajno svjetlucaju, vješto postavljene u dekoraciju uzorka koji krase kuhinjski robot. Cijelu kompoziciju naglašavaju nježni cvjetni motivi koji evociraju temu proljeća.

An explosion of colour and liveliness: the golden yellow of lemons, the fiery red of cherries, the intense cerulean of the Sicilian sky, and the green of the prickly pear. The colours sparkle brilliantly, artfully juxtaposed in the cart decorations adorning the stand mixer. Accentuating the whole composition are delicate floral motifs that evoke the theme of spring.







Blender

Tritan™ vrč zapremine 1,5 L • Dvostruka oštrica od nehrđajućeg čelika, uklonjiva • 4 brzine s funkcijama Smoothie i drobljenje leda • Snaga motora 800 W s funkcijom postupnog pokretanja

1,5lt Tritan™ jug • Removable blade assembly • 4 speed levels with Smoothie and ice crush functions • 800W motor with Smooth start

Blender

Blender priča o povijesti i tradiciji. U središtu donjeg dijela nalaze se slikovite ruševine grčkog hrama Kastora i Poluksa, Dioskura: slike građevine, arheološkog simbola Sicilije smještene u Dolini hramova, vjerojatno su prikazane na površini ovog malog ali dragocjenog kuhinjskog aparata.

The blender tells of history and tradition. In the centre of the lower part are the picturesque ruins of the Greek temple of Castor and Pollux, the Dioscuri: the images of the structure, archaeological symbol of Sicily situated in the Valley of the Temples, are artfully rendered on the surface of this small but precious kitchen appliance.







Citruseta / Citrus Juicer

Premium Tritan™ poklopac i posuda za sok • Univerzalno cjedilo i konus od nehrđajućeg čelika • Ljevak sa zaštitom protiv kapanja • Snaga motora 70 W i automatsko uključivanje/isključivanje

Premium Tritan™ bpa-free juicing bowl • Universal and premium reamer and strainer • 70W motor & automatic on/off • Anti-drip spout

Citruseta / Citrus Juicer

Sokovnik za citruse priča jedinstvenu sicilijsku priču: na crvenoj pozadini nalaze se tri ovala ukrašena zlatno žutim limunima, mirisnim mediteranskim narančama i očaravajućom slikom planine Etna na horizontu s indijskim smokvama koje uokviruju prednji plan. Kao završni detalj, predmet je ukrašen motivima u različitim bojama, koji se na sicilijskom dijalektu nazivaju cartocci.

The citrus juicer tells a uniquely Sicilian story: against a red background are three ovals decorated with golden yellow lemons, fragrant Mediterranean oranges and the enchanting image of Mt. Etna on the horizon with prickly pears framing the foreground. As a finishing touch, the object is adorned with different coloured motifs, called cartocci in Sicilian dialect.





STOP



MADE IN ITALY



Toaster 2 kriške / Toaster 2 Slice

6 stupnjeva tostiranja • 3 unaprijed postavljena programa: podgrijavanje, odmrzavanje, pecivo • 2 velika utora • Posuda za mrvice od poliranog nehrđajućeg čelika • Snaga 950 W

6 browning levels • 3 extra functions: reheat, defrost and bagel • 2 large compartments • Polished stainless steel crumb tray • 950 W power

Toster 2 kriške / Toaster 2 Slice

Tradicija sicilijanskih obrtnika inspiracija su za ukrašavanje malog toastera. Ovaj prekrasni predmet ukrašen je u stilu bunnulija i quattarea, tipičnih vaza od terakote sa Sicilije oslikanih u istom stilu kao i tradicionalna kola. Ikonografija prikazuje različite vrste ptica, uključujući veličanstvene piletlove i jedrenjake koji plove prema horizontu Mediterana.

Traditional Sicilian handicraft is the inspiration for the decorations of the 2-slice toaster. This marvellous object is adorned in the manner of bunnulì and quattare, typical terracotta vases from Sicily painted in the same style as the traditional cart. The iconography features various types of birds, including majestic roosters and sailboats heading off towards the Mediterranean horizon.







Kuhalo za vodu / Kettle

Poklopac sa sustavom mekog otvaranja • Uklonjivi filter za kamenac od nehrđajućeg čelika
• Unutrašnjost od nehrđajućeg čelika • Zapremina 1,7 L • Automatsko isključivanje na 100°C

Soft-opening lid • Removable stainless steel limescale filter • Stainless steel interior • 1,7 Lt capacity • Auto shut-off at 100°C

Kuhalo za vodu / Kettle

Kuhalo je ukrašeno motivima sicilijanskih tradicionalnih kota i šarenim uzorcima. Donji dio malog aparata karakteriziraju ovalni oblici koji zatvaraju jedinstvene okuse Mediterana poput žutog limuna, mediteranske naranče i vatreno crvene Etna trešnje. Na kraju, detalji koji ovo dragocjeno kuhalo za vodu čine još posebnijim su tipični sicilijanski ukrasi poznati kao paparuni, prikazani na samom dnu kuhala.

The kettle is decorated with Sicilian cart motifs and colourful patterns. The bottom half is characterised by oval shapes that enclose unique Mediterranean flavours such as yellow lemons, Mediterranean oranges, and fiery red Etna cherries. The final touches that make this precious kettle even more special are the typical Sicilian decorations known as paparuni, pictured on the rest of the kettle's surface.





GEMMA B&D d.o.o. · Hrvatska
Prisavlje 2 (Boćarski dom), 10000 Zagreb
www.gemma.hr/robne-marke/smeg/

GEMMA B&D d.o.o. · Crna Gora
Prisavlje 2 (Boćarski dom), 10000 Zagreb
www.gemmabd.me/robne-marke/smeg/

GEMMA BH d.o.o. · Bosna i Hercegovina
Džemala Bijedića 25c, 71000 Sarajevo
www.gemma.ba/robne-marke/smeg/